

**SYMPHONIQUE**

**ANTONIO VIVALDI**

*LES QUATRE SAISONS*

RECOMPOSÉES PAR

**MAX RICHTER**

**ASTOR PIAZZOLLA**

*TANGAZO*

*OBLIVION*

*TRES MOVIMIENTOS*

*TANGUÍSTICOS PORTEÑOS*

**DIRECTION MUSICALE**

DAVID REILAND

**VIOLON**

LYONEL SCHMIT

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE**

**SAINT-ÉTIENNE LOIRE**

# CONCERT D'OUVERTURE

**SAISON 2016 -17**



**OPÉRA**  
SAINT-ÉTIENNE

# PROCHAINEMENT

## À L'OPÉRA

### ALADIN ET LA LAMPE MERVEILLEUSE

NINO ROTA  
*Lyrique*

CRÉATION  
MADE IN  
OPÉRA DE  
SAINT-ÉTIENNE

« De chaque branche des arbres tombent des diamants, des perles, des rubis, des améthystes, des émeraudes et des saphirs. Dans une niche est accrochée la lampe. Elle est vieille, poussiéreuse et éclaire faiblement... »  
(Contes des *Mille et Une Nuits*)

Chargé de retrouver la lampe magique qui permettra au sorcier Mazhir de gouverner le monde, le jeune Aladin, protégé par un anneau magique, pénètre dans l'inquiétante grotte. Surmontant cette épreuve, le jeune homme se voit bientôt confronté à un plus grand défi : protéger la princesse Badr'al-Budur du sorcier...

#### DATES

DIM **16 OCT 15H**

MER **19 OCT 20H**

#### LIEU

**GRAND THÉÂTRE  
MASSENET**

#### DURÉE

**1H10** SANS ENTRACTE.

EN FRANÇAIS. SURTITRÉ

EN FRANÇAIS.

#### SÉRIE / TARIF F

1	2	3	ÉCO
35 €	24 €	15 €	10 €

#### TARIF FAMILLE À L'UNITÉ

PARENT + ENFANT -30%

RETROUVEZ TOUTES CES INFORMATIONS SUR [WWW.OPERA.SAINT-ETIENNE.FR](http://WWW.OPERA.SAINT-ETIENNE.FR)



**MERCI**

À NOS MÈCÈNES



BANQUE POPULAIRE  
LOIRE ET LYONNAIS



SAINT-ÉTIENNE  
BOULEVARD DE LA RÉPUBLIQUE



ET À NOS SOUTIENS

**Loire**  
LE DÉPARTEMENT

AUVERGNE - Rhône-Alpes

# CÔTÉ COULISSES

---

## EN SEPTEMBRE

### **NOUVEAUTÉ**

DE LA VIDÉO PENDANT  
LES CONCERTS SYMPHONIQUES

Un dispositif vidéo est mis en place lors des concerts symphoniques, scolaires et tout public. Il vous emmènera au cœur de l'orchestre, avec la complicité des musiciens de l'Orchestre Symphonique Saint-Étienne Loire et grâce à plusieurs caméras qui parcourront les pupitres. L'occasion de donner à voir la musique en train de se faire, et la beauté d'une interprétation musicale.

### **PENSEZ-Y !**

LES RENCONTRES  
D'AVANT-SPECTACLE

Une heure avant la représentation d'*Aladin et la lampe merveilleuse*, Julien Ostini, metteur en scène, vous donnera des clefs de compréhension sur l'univers qu'il a voulu recréer, le 16 octobre à 14h et le 19 octobre à 19h. Gratuit sur simple présentation du billet du jour.

### **ABONNEZ-VOUS !**

SAISON 2016-2017

Pour ne rater aucun des grands rendez-vous de la saison en cours, découvrir de grandes voix, de jeunes talents et vivre la saison artistique de l'Opéra de Saint-Étienne dans les meilleures conditions, abonnez-vous !

# CONCERT D'OUVERTURE

---

VIVALDI/RICHTER, PIAZZOLLA

VEN 30 SEPTEMBRE, 20H  
GRAND THÉÂTRE MASSENET  
1H40 ENTRACTE COMPRIS

**ANTONIO VIVALDI**

*LES QUATRE SAISONS*  
RECOMPOSÉES  
PAR **MAX RICHTER**

**ASTOR PIAZZOLLA**

*TANGAZO*  
*OBLIVION*  
*TRES MOVIMIENTOS*  
*TANGUISTICOS PORTEÑOS*

**DIRECTION MUSICALE**

DAVID REILAND

**VIOLON**

LYONEL SCHMIT

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE**

**SAINT-ÉTIENNE LOIRE**

# NOTE D'INTENTION

---

## DE DAVID REILAND, CHEF D'ORCHESTRE

Pour inaugurer cette nouvelle saison, je souhaitais offrir au public une œuvre connue et aimée de tous... un soupçon de fantaisie en prime. C'est alors que j'ai découvert l'étonnante et envoûtante recomposition du chef-d'œuvre de Vivaldi par le compositeur minimaliste Max Richter.

Dans cette partition des *Quatre Saisons* à la fois si familière et totalement inédite, la virtuosité baroque se conjugue à l'exubérance du groove de notre siècle et la vivacité du trait vivaldien sublime la mécanique de la grammaire minimaliste. Hypnotique hommage contemporain au prêtre roux, ces *Quatre Saisons* mêlent l'ADN de Vivaldi à celui de chacun de nous, nourri d'influences multiples.

Nous retrouverons ensuite le génial gamin des rues de Buenos Aires qui deviendra cet homme au bandonéon, musicien sans frontière greffant les battements de cœur sourds de l'Argentine à son amour de la musique savante d'Occident. Il révolutionnera le tango et parcourra la terre entière, fièvre et charme en bandoulière, pour la réconcilier avec la splendeur désespérante de cette danse vulgaire... tragiquement vulgaire. Tout en mariant le tango au jazz, voire aux grincements satiriques d'un Stravinsky, Astor Piazzolla ancre ses harmonies excentriques, ses déhanchements rythmiques, sa volupté fatale et le théâtre de ses larmes dans la générosité des jardins secrets de son enfance. Il aura vénéré Bach... et Vivaldi qui lui inspirera ses propres *Saisons*.

Au firmament de cette soirée brilleront deux soleils, *Angel y Demonio*... Et si l'un, comme l'autre, n'était pas celui que l'on croit ?

# INTRODUCTION

---

## AU CONCERT

### **ANTONIO VIVALDI (1678-1741) / MAX RICHTER (1966 -)**

Antonio Vivaldi est un illustre et très prolifique compositeur vénitien, mort cependant à Vienne dans le plus grand dénuement.

Max Richter est un compositeur allemand né en 1966, auteur qui s'intéresse à la musique électronique et fait partie du courant dit post-minimaliste. Après une formation à Édimbourg, il a été l'élève de Luciano Berio. Il a fondé l'ensemble Piano circus qui a enregistré cinq albums. Il est l'auteur de nombreuses musiques de films.

### LES QUATRE SAISONS

La partition de Max Richter a été composée en 2012 à la demande de Deutschgramophon. Elle propose une totale recomposition des célèbres quatre concertos imaginés par Vivaldi. Ces concertos, chacun en trois mouvements, ouvrent le recueil intitulé *Il cimento dell'armonia e dell'inventione* (le combat de l'harmonie et de l'invention) de l'opus VIII. *Les Quatre saisons* sont en outre composées à partir d'un schéma littéraire sans doute écrit par Vivaldi, quatre sonnets assez descriptifs, placés avant la musique mais dont on retrouve des éléments rappelés sur la partition même.

Max Richter s'aide des moyens actuels et de musiques préenregistrées, mais reprend aussi à son actif l'orchestre baroque de Vivaldi. S'il compose des pages réellement originales, il s'inspire la plupart du temps des gestes compositionnels de Vivaldi qu'il tend à ramener à leurs principes essentiels : un rythme, un intervalle, un système d'accord.

C'est avec un remarquable talent que le compositeur réorganise ainsi le matériau thématique très reconnaissable mais transformé, trafiqué. Il souligne les jeux de solistes allant encore plus loin que le compositeur vénitien dans l'exigence de la précision et de l'imitation. Il affirme la suavité des inspirations mélodiques qu'il a tendance néanmoins à fractionner. Il allonge les transitions, prolonge les codas. Le goût du compositeur pour la musique répétitive met en évidence avec beaucoup d'à propos, combien Vivaldi a lui-même utilisé des stéréotypes rythmiques, voire des notes répétées ou des cellules mélodiques souvent combinées en chaînes mélodiques.

Ainsi le travail de réécriture montre-t-il de façon étonnante combien le principe si décrié des répétitifs est cependant consubstantiel à l'art des sons. La virtuosité des interprètes n'est pas négligée et la *maestria* de l'écriture n'a rien à envier à la très brillante partition de Vivaldi.

## ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)

Astor Piazzolla est né en 1921 en Argentine, il est mort à Buenos Aires en 1992. Bandéoniste de son état, il va progressivement devenir compositeur, expérimentant toujours ses compositions dans des formations (quintette, octuor, sextuor...) dans lesquelles il joue lui-même, plus particulièrement de la musique de tango.

Il enregistre nombre de disques où figurent ses compositions. Mais, parallèlement à cette activité, il reçoit, après avoir été intéressé par le jazz, une formation classique en Argentine auprès d'Alberto Ginastera et remporte un prix qui lui permet de poursuivre ses études en Europe.

C'est ainsi qu'il séjourne (1954-1956) en France et fait partie des nombreux étrangers qui suivent l'enseignement décisif de Nadia Boulanger. C'est avec elle qu'il parfait sa maîtrise des procédés de l'écriture savante classique (fugue, contrepoint, harmonie) mais Nadia Boulanger l'encourage vivement à joindre la pureté du style et la maîtrise du langage contemporain (alors notamment marqué par Igor Stravinsky et Béla Bartók) aux inspirations populaires de son pays.

C'est ainsi qu'il va s'employer avec un incomparable talent à magnifier le genre du tango, non sans qu'à Buenos Aires cela déclenche de vraies querelles, parfois même musclées, entre les tenants du style traditionnel et les défenseurs de l'extraordinaire inspiration du compositeur.

## TANGAZO

*Tangazo* révèle tout d'abord la nostalgie grave (traits de violoncelle) de l'inspiration mélodique du tango et la richesse des possibilités rythmiques alternant les mètres à trois avec les mètres à deux. La partition après l'introduction lente connaît deux sections de *tempi* rapides qui, l'une après l'autre, font magnifiquement intervenir la totalité des timbres de l'orchestre.

## OBLIVION

*Oblivion*, au départ chanson sur l'oubli, la séparation des amants, connaît de nombreux adaptations et arrangements. La partie vocale peut être donnée à un seul soliste comme elle peut se répartir entre deux protagonistes, devenir duo de violoncelles, de bandonéon et de hautbois, de voix et de violon... La structure musicale se prête à ces divers monnayages puisqu'il s'agit d'une forme simple qui alterne deux thèmes de façon parfaitement strophique. L'inspiration mélodique est somptueusement accompagnée et harmonisée.

## TRES MOVIMIENTOS TANGUISTICOS PORTEÑOS

*Tres movimientos tanguisticos porteños* est composé de trois mouvements : *Allegretto*, *Moderato* et *Vivace*. Le dernier est particulièrement remarquable pour la science du contrepoint, le deuxième est un chef-d'œuvre d'orchestration, le premier dose avec une expérience impressionnante, des effets justes et de l'originalité, les éléments fondateurs du tango.

# BIOGRAPHIES

---



## DAVID REILAND DIRECTEUR MUSICAL

Né en Belgique, le chef d'orchestre David Reiland est Directeur musical et artistique de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg depuis septembre 2012 et Directeur musical de l'Ensemble Contemporain « United Instruments of Lucilin » depuis décembre 2009. À Saint-Étienne, il entame sa deuxième saison en tant que premier chef invité et conseiller artistique à l'Opéra.

Depuis 2006, il est apparu à la tête de nombreuses phalanges, telles que le Mozarteum Orchester, l'Orchestre de la Radio de Munich, le Stuttgarter Kammerorchester, l'Orchestre Symphonique de Bâle, et entre autres bien entendu l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg ainsi que l'Orchestre National de Lorraine, phalanges avec lesquelles il poursuit sa collaboration durant les saisons à venir. À Bruxelles, il était le premier chef de nationalité belge à diriger l'Orchestre National de Belgique depuis 20 ans en septembre 2014, et il y retourne en juin 2016 pour un programme de musique française.

En 2016, David Reiland a dirigé *Carmen* à l'Opéra de Massy ainsi qu'en 2012 au Théâtre du Bolchoï de Moscou.

Très apprécié pour ses interprétations de Mozart, il a conquis presse et public à Saint-Étienne en 2015 avec *La Flûte enchantée* et *La Clémence de Titus*, ainsi qu'à Paris avec le premier opéra de Mozart *Mitridate, re di ponto*, dont le succès a été tel que la Philharmonie, en coproduction avec le CNSMD, lui confie la création de *l'Illiade l'Amour* de Betsy Jolas en mars 2016.

À Saint-Étienne, il dirigera – après une *Tosca* très remarquée par la presse française – les *Dialogues des carmélites* ainsi que *La Belle Hélène* à l'Opéra de Lausanne et, à l'Opéra de Leipzig, une redécouverte d'envergure : le *Cinq-Mars* de Gounod.

En juin 2012, il dirige la création mondiale de *The Raven*, production qu'il a portée depuis notamment au Concertgebouw d'Amsterdam et au Théâtre des Bouffes du Nord à Paris.

À la tête de l'Ensemble Lucilin, il grave différents enregistrements dont un CD consacré aux œuvres du compositeur Alexander Mùllenbach. Avec l'Orchestre de la Radio de Munich, il sort un programme monographique des œuvres de Benjamin Godard (*Symphonie n° 2, Symphonie Gothique, 3 Morceaux*) en mars 2016.



## LYONEL SCHMIT

### VIOLON

Après avoir obtenu plusieurs prix du C.N.S.M.D. de Paris, il est lauréat de plusieurs concours internationaux (Jeunes solistes européens, Lipizer, Tibor Varga). Il a aussi été lauréat de nombreuses fondations (Fonds Instrumental Français, Zilber, Fondation de France et Cziffra...).

Sa carrière de soliste commence alors dans des festivals de renom dont Radio France Montpellier, La Chine au Québec, le festival des Arcs, Les Folles Journées et Dias da Música à Lisbonne...

Il est invité en soliste par plusieurs orchestres dont la Philharmonie de Lorraine, l'Orchestre de l'Opéra National de Zwickau, l'Orchestre National d'Azerbaïdjan, l'Orchestre National des Pays de la Loire, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg et, récemment, le Tasmanian Symphonic Orchestra. Lyonel Schmit se produit le plus souvent dans un répertoire classique de musique de chambre avec de grands artistes tels que Gérard Caussé, Augustin Dumay, Henry Demarquette, Michel d'Alberto, Dmitri Makhtin, Vahan Mardirossian...

Il a partagé la scène, pour plus de 350 concerts, avec Richard Galliano dans un programme éclectique dédié à Astor Piazzolla. Après 4 ans de travail, il a sorti le disque *Le Violon de Rothschild* en 2011, chez Fondamenta. Il travaille actuellement avec Judith Chaine sur ce projet.

Aujourd'hui, Lyonel Schmit est violon solo de l'Orchestre Symphonique Saint-Étienne Loire et de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg.



# L'ORCHESTRE

---

## SYMPHONIQUE SAINT-ÉTIENNE LOIRE

Créé en 1987, l'Orchestre Symphonique Saint-Étienne Loire (OSSEL) a su s'élever au rang des grands orchestres français.

La critique, toujours attentive aux évolutions des institutions musicales, salue de façon enthousiaste cette phalange, considérant désormais que la Ville de Saint-Étienne possède un très bel instrument, capable de servir tant les grandes œuvres du répertoire que la création contemporaine.

À Saint-Étienne et dans la Loire, l'OSSEL est un acteur culturel incontournable qui accomplit une mission essentielle d'éducation et de diffusion du répertoire symphonique et lyrique.

Sur le plan régional, l'OSSEL va à la rencontre de tous les publics au travers d'actions de médiation. Sur le plan national enfin, l'OSSEL a su acquérir une solide réputation, en particulier dans le répertoire romantique français.

En septembre 2010, le Conseil général de la Loire confirme son attachement à l'Orchestre en signant avec la Ville de Saint-Étienne une convention visant notamment à développer l'action artistique et pédagogique sur l'ensemble du département.

## **VIOLONS I**

FRANÇOISE CHIGNEC  
ÉLISABETH GAUDARD  
AGNÈS PEREIRA  
TIGRAN TOUMANIAN  
JOHAN VERON  
MARTIAL BOUDRANT  
MEHDI ALTINAOUI  
EMMANUEL BERNARD

## **VIOLONS II**

FRANÇOIS VUILLEUMIER  
ALAIN MEUNIER  
SOLANGE BECQUERIAUX  
ISABELLE REYNAUD  
CHRISTOPHE GERBOUD  
CLÉMENTINE BENOIT

## **ALTOS**

ANNE PERREAU  
MARC ROUSSELET  
GENEVIÈVE RIGOT  
FABIENNE GROSSET  
ISABELLE BISCIGLIA

## **VIOLONCELLES**

FLORENCE AUCLIN  
MARION TIBERGE  
MARIANNE PEY  
LOUIS BONNARD

## **CONTREBASSES**

JÉRÔME BERTRAND  
DANIEL ROMERO  
MARIE ALLEMAND

## **FLÛTES**

DENIS FORCHARD  
GILLES BAUER

## **HAUTBOIS**

JULIEN WEBER  
MYLÈNE COÏMBRA

## **CLARINETTES**

BERNARD GAVIOT-BLANC  
ANDRÉ GUILLAUME

## **BASSONS**

PIERRE-MICHEL RIVOIRE  
CHARLES VILLARD

## **CORS**

DIDIER MULHEISEN  
SERGE BADOL

## **TROMPETTES**

DIDIER MARTIN  
JÉRÔME PRINCÉ

## **TROMBONE**

NICOLAS VAZQUEZ

## **TIMBALIER**

NICOLAS ALLEMAND

## **PERCUSSIONS**

PATRICK GAGNE  
AURORE BASSEZ

## **HARPE**

MARION SICOULY

## **CLAVECIN**

ANNE RUSCH

## **PIANO**

CYRIL GOUJON

**opera.saint-etienne.fr**

**OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE**

JARDIN DES PLANTES - BP 237  
42013 SAINT-ÉTIENNE CEDEX 2

**ÉRIC BLANC DE LA NAULTE**

DIRECTEUR GÉNÉRAL

**LOCATIONS ET RÉSERVATIONS**

DU LUNDI AU VENDREDI  
DE 12H À 19H  
TEL : 04 77 47 83 40

**CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES**

© OLIVIER HOUEIX

